

### سپاه نیکو برای انجیل مسیح

<sup>1</sup>پس تو، ای فرزند من، در فیضی که در مسیح عیسی است زورآور باش.<sup>2</sup> و آنچه به شهود بسیار از من شنیدی، به مردمان امین بسیار که قابل تعلیم دیگران هم باشند.<sup>3</sup> چون سپاهی نیکو مسیح عیسی در تحمّل زحمات شریک باش.<sup>4</sup> هیچ سپاهی خود را در امور روزگار گرفتار نمی‌سازد، تا رضایت آنکه او را سپاهی ساخت بجوید.<sup>5</sup> و اگر کسی نیز پهلوانی کند، تاج را بدو نمی‌دهند اگر به قانون پهلوانی نکرده باشد.<sup>6</sup> برزگری که محنت می‌کشد، باید اوّل نصیبی از حاصل ببرد.<sup>7</sup> در آنچه می‌گویم تفکر کن، زیرا خداوند تو را در همه چیز فهم خواهد بخشید.<sup>8</sup> عیسی مسیح را بخاطر دار که از نسل داود بوده، از مردگان برخاست برحسب بشارت من،<sup>9</sup> که در آن چون بدکار تا به بندها زحمت می‌کشم، لیکن کلام خدا بسته نمی‌شود.<sup>10</sup> و از این جهت همه زحمات را بخاطر برگزیدگان متحمّل می‌شوم، تا ایشان نیز نجاتی را که در مسیح عیسی است با جلال جاودانی تحصیل کنند.<sup>11</sup> این سخن امین است: زیرا اگر با وی مردیم، با او زیست هم خواهیم کرد.<sup>12</sup> و اگر تحمّل کنیم، با او سلطنت هم خواهیم کرد؛ و هرگاه او را انکار کنیم، او نیز ما را انکار خواهد کرد.<sup>13</sup> اگر بی‌ایمان شویم، او امین می‌ماند، زیرا خود را انکار نمی‌تواند نمود.

### خادم مقبول برای خداوند عیسی مسیح

<sup>14</sup>این چیزها را به یاد ایشان آور و در حضور خداوند قدغن فرما که مجادله نکنند، زیرا هیچ سود نمی‌بخشد، بلکه باعث هلاکت شنوندگان می‌باشد.<sup>15</sup> و سعی کن که خود را مقبول خدا سازی، عاملی که خجل نشود و کلام خدا را بخوبی انجام دهد.<sup>16</sup> و از یاوه گویی‌های حرام اعراض نما، زیرا که تا به فزونی بی‌دینی ترقی خواهد کرد.<sup>17</sup> و کلام ایشان، چون آله می‌خورد و از آن جمله همی‌ناؤس و فلیطس می‌باشند<sup>18</sup> که ایشان از حقّ برگشته، می‌گویند که قیامت الآن شده است و بعضی را از ایمان منحرف می‌سازند.<sup>19</sup> و لیکن بنیادِ ثابتِ خدا قائم است و این مُهر را دارد، که خداوند کسان خود را می‌شناسد و هرکه نام مسیح را خواند، از ناراستی کناره جوید.<sup>20</sup> اما در خانه بزرگ نه فقط ظروف طلا و نقره می‌باشد، بلکه چوبی و گلی نیز؛

<sup>1</sup>Thou therefore, my son, be strong in the grace that is in Christ Jesus.<sup>2</sup> And the things that thou hast heard of me among many witnesses, the same commit thou to faithful men, who shall be able to teach others also.<sup>3</sup> Thou therefore endure hardness, as a good soldier of Jesus Christ.<sup>4</sup> No man that warreth entangleth himself with the affairs of this life; that he may please him who hath chosen him to be a soldier.<sup>5</sup> And if a man also strive for masteries, yet is he not crowned, except he strive lawfully.<sup>6</sup> The husbandman that laboureth must be first partaker of the fruits.<sup>7</sup> Consider what I say; and the Lord give thee understanding in all things.<sup>8</sup> Remember that Jesus Christ of the seed of David was raised from the dead according to my gospel:<sup>9</sup> Wherein I suffer trouble, as an evil doer, even unto bonds; but the word of God is not bound.<sup>10</sup> Therefore I endure all things for the elect's sakes, that they may also obtain the salvation which is in Christ Jesus with eternal glory.<sup>11</sup> It is a faithful saying: For if we be dead with him, we shall also live with him:<sup>12</sup> If we suffer, we shall also reign with him: if we deny him, he also will deny us:<sup>13</sup> If we believe not, yet he abideth faithful: he cannot deny himself.<sup>14</sup> Of these things put them in remembrance, charging them before the Lord that they strive not about words to no profit, but to the subverting of the hearers.<sup>15</sup> Study to shew thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth.<sup>16</sup> But shun profane and vain babblings: for they will increase unto more ungodliness.<sup>17</sup> And

اما آنها برای عزّت و اینها برای ذلّت.<sup>21</sup> پس اگر کسی خویشتن را از اینها طاهر سازد، طرف عزّت خواهد بود، مقدّس و نافع برای مالک خود و مستعدّ برای هر عمل نیکو.

<sup>22</sup> اما از شهوات جوانی بگریز و با آنانی که از قلب خالص نام خداوند را می‌خوانند، عدالت و ایمان و محبّت و سلامتی را تعاقب نما.<sup>23</sup> لیکن از مسائل بیهوده و بی‌تأدیب اعراض نما، چون می‌دانی که نزاع‌ها پدید می‌آورد.<sup>24</sup> اما بنده خدا نباید نزاع کند، بلکه با همه‌کس ملایم و راغب به تعلیم و صابر در مشقّت باشد،<sup>25</sup> و با حلم مخالفین را تأدیب نماید که شاید خدا ایشان را توبه بخشد تا راستی را بشناسند.<sup>26</sup> تا از دام ابلیس باز به هوش آیند که به حسب اراده او صید او شده‌اند.

their word will eat as doth a canker: of whom is Hymenaeus and Philetus;<sup>18</sup> Who concerning the truth have erred, saying that the resurrection is past already; and overthrow the faith of some.<sup>19</sup> Nevertheless the foundation of God standeth sure, having this seal, The Lord knoweth them that are his. And, Let every one that nameth the name of Christ depart from iniquity.<sup>20</sup> But in a great house there are not only vessels of gold and of silver, but also of wood and of earth; and some to honour, and some to dishonour.<sup>21</sup> If a man therefore purge himself from these, he shall be a vessel unto honour, sanctified, and meet for the master's use, and prepared unto every good work.<sup>22</sup> Flee also youthful lusts: but follow righteousness, faith, charity, peace, with them that call on the Lord out of a pure heart.<sup>23</sup> But foolish and unlearned questions avoid, knowing that they do gender strifes.<sup>24</sup> And the servant of the Lord must not strive; but be gentle unto all men, apt to teach, patient,<sup>25</sup> In meekness instructing those that oppose themselves; if God peradventure will give them repentance to the acknowledging of the truth;<sup>26</sup> And that they may recover themselves out of the snare of the devil, who are taken captive by him at his will.